

東華三院心瑜軒預防及治療多重成癮綜合服務中心 跨專業團隊助成癮人士走出陰霾

東華三院心瑜軒預防及治療多重成癮綜合服務中心於9月6日舉行開幕典禮，邀得食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士及香港賽馬會慈善事務執行總監蘇彰德律師擔任主禮嘉賓。

陳婉珍主席表示，心瑜軒正式投入服務至今接近一年，已為一百個家庭提供一站式及跨專業的治疗及輔導服務，協助成癮人士重拾健康生活。未來，心瑜軒將繼續竭力發展一套以實證為本的治療模式，為香港及亞太區建立成癮治療服務的典範。

香港賽馬會慈善事務執行總監蘇彰德律師表示，香港賽馬會一直關注市民的身心健康，在過去數十年，香港賽馬會慈善信託基金捐助支持多個機構各項戒毒康復服務，以及禁毒、預防濫藥等公眾教育活動。現時，社區上的治療服務大多集中處理單一成癮問題，鑒於多重成癮近年有年輕化的趨勢，社會對這方面的治療服務需求日見殷切，故香港賽馬會很高興能參與創立心瑜軒，並支持其首五年的營運費用，全面照顧市民的需要。

由去年10月至今，心瑜軒為一百個家庭提供成癮治療及深入的輔導服務，當中接近四成個案有網絡成癮問題，其次是吸煙及病態賭博，分別約佔三成。此外，約有兩成個案有酗酒、性成癮及消費成癮的問題，吸毒成癮亦佔百分之十六。其他成癮包括飲食及偷竊成癮，分別佔百分之六及百分之三。

在網絡成癮者當中，有超過一半是青少年的個案(十八歲或以下)，而成癮者中男性的比例約佔八成，遠遠高於女性。在網絡成癮、病態賭博、吸煙、吸毒、酗酒及性成癮方面，男性成癮者的比例亦比女性高，而女性則較容易有消費及飲食成癮問題。有網絡成癮問題的成癮者多數同時出現病態賭博、性成癮、消費成癮及吸煙成癮；而酗酒較常與吸煙和吸毒同時出現。此外，飲食成癮亦較常與消費成癮同時出現。

面對網絡成癮年輕化的趨勢，及早識別及介入是相當重要的，若拖延治療會引發其他的成癮問題，令成癮者不能自拔。另外，酗酒、性成癮及消費成癮的問題現時亦有上升的趨勢；個案中有三成求助者患有確診的共生精神疾病，包括抑鬱症、焦慮症和精神分裂症，個案亦有上升的趨勢，成癮者當中約八成為男性。

現時本港大部分成癮服務中心只針對單一成癮問題，如酗酒、吸毒及病態賭博等，不能同時處理患有多重成癮行為人士的個案。當事人需要分別到不同的戒癮中心接受個別戒癮服務，過程既花時間，又會減低當事人的求助動機，甚至會延誤治療。有見及此，東華三院於去年10月成立心瑜軒預防及治療多重成癮綜合服務中心，中心由香港賽馬會慈善信託基金捐助成立，專門針對患者的多重成癮問題，透過跨專業的團隊包括精神科醫生、精神科護士、社工及臨床心理學家等，提供綜合治療服務，包括心理治療及輔導、身體檢查及藥物治療等，為有需要的家庭提供一站式治療服務，同時提供社區教育、專業培訓及實證研究。



▲ 陳婉珍主席(左一)與食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士(右一)代表東華三院致送紀念品予香港賽馬會慈善事務執行總監蘇彰德律師。

▼ 一眾嘉賓合照。



▲ 食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士(右三)、香港賽馬會慈善事務執行總監蘇彰德律師(左三)及香港理工大學應用社會科學系講座教授石丹理教授SBS太平紳士(左一)，在陳婉珍主席(右二)、施榮恆副主席(左二)及李鑒麟副主席(右一)的陪同下，為東華三院心瑜軒主持碑記揭幕儀式。

▼ 求助者在輔導室內接受評估及心理治療。



▼ 求助者在護士室內接受身體健康檢查。



東華三院心瑜軒預防及治療多重成癮綜合服務中心

熱線電話：2827 1000

服務時間：星期一、三、四、六(上午十時至晚上七時) 星期二、五(上午十時至晚上十時)

地址：香港灣仔軒尼詩道199-203號東華大廈八樓

網址：<http://icapt.tungwahcsd.org/>

個案分享

Raymond今年二十九歲，在大學時期開始沉迷瀏覽色情網頁，起初每星期花兩、三日；每次三至四小時，後來愈來愈頻密，最嚴重的時候，會花一整晚不眠不休地觀看，導致早上沒有精神上班，而且上班時腦海裏又不斷出現色情網頁的內容，令他不能集中精神工作。

Raymond開始對生活上其他的活動不感興趣，變得愈來愈孤僻。有一次在超級市場突然有偷竊的衝動，第一次成功偷竊令他感到興奮和刺激，結果愈偷愈密，每天都有偷竊的衝動，如果有一天不能成功偷竊，就會覺得渾身不自在，坐立不安，Raymond終於在一次偷竊的過程中被店員發現及報警，結果要守行為。

Raymond的父母得悉東華三院心瑜軒的服務後，決定帶Raymond到中心求助，經過詳細的評估後，他明白自己患上了性成癮及偷竊成癮，臨床心理學家亦同時發現他有亞氏保加症的症狀，需要進一步的評估及治療。

Raymond的個案並不罕見，臨床經驗發現大部分有單一成癮問題的個案均患有多重成癮及共生精神問題。因為所有的成癮問題均會刺激大腦中的快樂迴路，分泌大量的多巴胺，使成癮者記住那些刺激的感覺及不自覺地重複相同的行為，當多巴胺的數量減低，成癮者會感到抑鬱及苦悶，而需要更多因成癮行為帶來的刺激感，這就是耐藥性，亦即是行為上要愈做愈多。正因為多巴胺的系統出現問題，一個患有單一成癮問題的人士會較容易患上其他的成癮問題及衍生共生精神疾病。



主席感言

前陣子，瀕危的小玳瑁被救起卻又因腸胃有異物而突然死亡，喚起市民對生態保育的關注。海洋污染、地球暖化及過度撈捕等現象，均嚴重威脅海洋生態，此乃大自然發出的警號。只要細心留意，你會發現不單是大自然，就算是身邊的家人、朋友、社區以及社會，都因為時代的急劇變遷，令生活出現暗湧而令其生活條件受到威脅，有待外界及時伸出援手。東華三院一百四十多年來，一直關心市民的需要，並因應社會的轉變，不斷改善及擴展各項服務，為市民大眾提供適切支援。



舉個例，近年來報章報道因「成癮」問題引致的悲劇愈來愈多，甚至有年輕化的趨勢。可是，本港大部分戒癮服務中心只針對單一成癮問題提供服務，而不能同時處理患有多重成癮行為人士的個案。根據我們的調查所得，有網絡成癮問題的人多數同時出現病態賭博、性成癮、消費成癮及吸煙成癮。他們只好到不同的戒癮中心接受治療，費時失事，更有機會延誤治療。這給我們一個「警示」，讓我們知道社會對這種治療服務的需求愈來愈殷切。東華三院因而創立了心瑜軒預防及治療多重成癮綜合服務中心，為成癮人士提供一站式跨專業的治療及輔導服務，及早識別及介入，助他們重拾健康。

除了成癮問題值得正視外，東華亦關注兒童的發展問題。本港不少兒童被冠以「港孩」之名，小朋友自理能力與情緒管理能力均欠佳。我們了解到健康的親子關係才是令孩子變好的良藥，故此，東華與合作伙伴積極推動親子義工活動，協助小朋友在服務他人之餘，學習自理，建立正向人生觀，家長亦可藉此機會以輕鬆態度與子女傾談，增加彼此間共通話題。

此外，社會福利署月前推出了「長者社區照顧服務券試驗計劃」，東華亦了解到長者的需要，擔心計劃推行初期，部分長者及其家人未能完全掌握，故特地成立了「柏悅長者優質照顧服務站」，並設立熱線，由專責社工為社區長者及護老者解答疑問；協助長者配對適合的服務，滿足長者尊嚴地居家安老的意願。

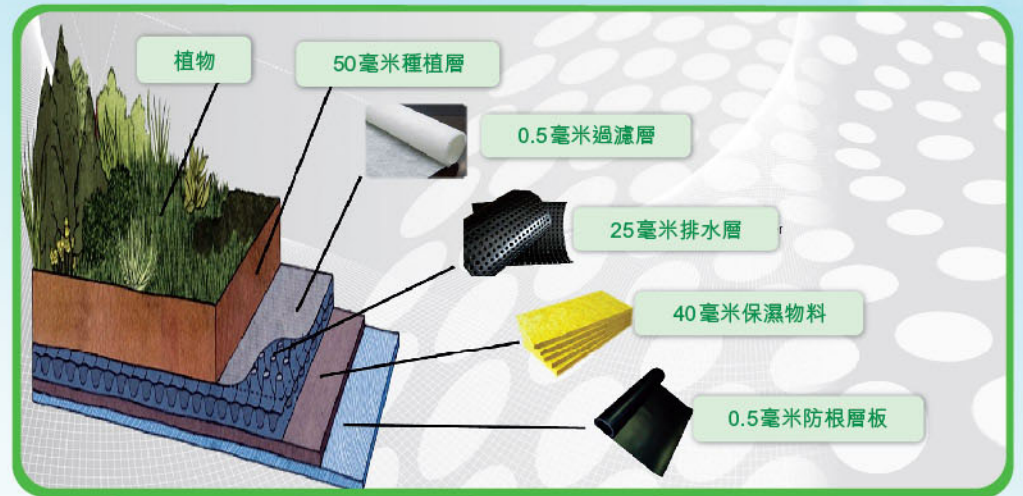
東華多年來以「大愛」的精神服務大眾，以敏銳觸覺體察大眾的需要，在生、老、病、死各方面提供適切的服務，與香港人邁步向前。

東華三院主席陳婉珍



東華三院邁向綠色機構之綠化天台

東華三院一向關注環境保護，而環保建築是東華的環境策略之一。本院已獲得環境及自然保育基金有關審批小組批准撥款，於屬下十一個服務單位進行綠化天台工程，包括東華三院行政總部、六間學校、兩棟社會服務大樓及兩棟東華物業。其中，本院位於商業大廈林立之灣仔區的東新商業中心的綠化天台工程已經完成，不但可為樓宇特別是頂樓層帶來隔熱的作用，亦可緩解城市熱島效應，並為區內提供一個綠化的環境。此外，東華屬校吳祥川紀念中學的綠化天台工程亦即將展開，預計於今年年底完工；學校可將綠化天台作為教育用途，例如學習綠化天台的好處及科學研究。



▲ 市面上有不同種類的綠化天台系統，例如由多個膠盒組成或由幾層物料組成。而東新商業中心的綠化天台系統就是由幾層物料組成，包括防根層板、保濕物料、排水層、過濾層及種植層組成的。

► 東新商業中心的綠化天台所栽種的植物都是容易打理，不用經常修剪的種類。



柏悅長者優質照顧服務站 -



長者社區照顧服務券試驗計劃

Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly



▲ 參與「長者社區照顧服務券試驗計劃」的長者可靈活地選擇合適的社區照顧服務。



八十七歲在港沒有親人照顧的獨居長者何太，去年被確診患有腦退化症，於是申請由政府資助的社區照顧服務和院舍服務。至今年8月，協助其輪候有關服務的負責工作員，接獲社會福利署就9月推出的第一階段「長者社區照顧服務券試驗計劃」（下稱「服務券計劃」）所發的邀請信，知道有關計劃正為現時中央輪候冊上輪候社區照顧服務或院舍服務，且身體機能被評定為中度缺損的長者提供多一個選擇。當社會福利署收到何太同意參加有關計劃的意願後，便替她進行入息審查，以釐訂其所需支付的共同付款金額，從而購買其需要的服務。

何太在了解同區各服務券單位的服務後，認為東華富晴長者日間護理中心的服務切合其需要，且環境舒適，並鄰近其居所，故決定購買該中心的服務券服務。由於此計劃可讓長者靈活地選擇認可服務提供者，比過往由社會福利署編配服務提供者的自由度大，令何太及其居於外國的家人感到非常欣慰。

除了富晴長者日間護理中心外，本院屬下尚有十個安老服務單位已獲社會福利署甄選成為「服務券計劃」的認可服務提供者，提供合共一百二十七個日間護理名額，預計能服務二百四十五位服務券持有人；其中八個位於港島東區、黃大仙、沙田、大埔及屯門的單位將提供單一模式的日間護理服務，另有三個位於深水埗、觀塘及大埔的單位則會提供混合模式的日間護理及家居照顧服務。

本院預期「服務券計劃」推行初期，部分長者及其家人未能完全掌握計劃的內容，故成立了「柏悅長者優質照顧服務站」（下稱「柏悅」），並設柏悅熱線（電話：2815 7838），由專責社工為社區長者及護老者解答有關查詢。長者及其家人如遇到任何有關照顧上的疑難，也可透過「柏悅」的一站式專業諮詢服務，尋求協助分析長者的照顧需要及選擇合適服務；「柏悅」完備的安老服務資料庫，亦能迅速地為長者配對所需服務，以滿足長者居家安老的意願。

東華參與「長者社區照顧服務券試驗計劃」的認可服務提供者如下：

單位名稱	區域	服務模式*	開展日期
東華三院富晴長者日間護理中心 香港北角北角道16號蘇浙大廈1樓	港島東區	單一模式	2013年9月
東華三院馬鄭淑英安老院 — 家在社區支援服務天地 九龍李鄭屋邨和陸樓2字樓	深水埗	混合模式	2013年9月
東華三院何東安老院 — 社區長者天地 九龍鑽石山富山邨富仁樓2樓	黃大仙	單一模式	2013年12月
東華三院梁顯利長者日間服務中心 九龍觀塘順利邨利富樓3樓F09-F15號舖	觀塘	混合模式	2013年12月
東華三院鄒蓮女士薈萃長者日間護理中心 新界沙田新田圍邨盛園樓125-127室	沙田	單一模式	2013年9月
東華三院馬興秋安老院 — 薈悅天地 新界沙田瀝源邨福海樓6字樓			2013年9月
東華三院薈智長者社區支援服務中心 （專為腦退化症長者提供服務） 新界沙田美林邨美槐樓B座9-12號地下			2013年12月
東華三院包兆龍護理安老院 — 智盈天地 新界大埔船灣三門仔路93號包兆龍護理安老院	大埔	單一模式	2013年9月
東華三院伍若瑜護理安老院 — 智睿社區支援服務天地 新界大埔船灣三門仔路93號伍若瑜護理安老院		混合模式	2013年9月
東華三院戴東培護理安老院 — 耆趣天地 新界屯門青善街32號戴東培社會服務大樓1至4樓	屯門	單一模式	2013年9月
東華三院智趣軒腦退化症長者社區支援服務中心 （專為腦退化症長者提供服務） 新界屯門青善街32號戴東培社會服務大樓9樓			2013年12月

*單一模式：只提供日間護理服務；混合模式：同時提供日間護理及家居照顧服務

董事局訪問團 訪京拜會中央官員

陳婉珍主席率領董事局代表團，於9月10及11日前赴北京進行官方拜會，獲中央統戰部、國家教育部、國家民政部、國務院港澳事務辦公室、國家衛生和計劃生育委員會及國家中醫藥管理局多位官員接見，就醫療衛生、教育及社會福利等多個範疇的工作作出寶貴交流及探討協作空間。陳婉珍主席及訪問團成員向各位官員除扼要介紹了本院屬下廣華醫院重建計劃的進展外，亦概括東華在中醫服務和兩岸四地大型研討活動、社區醫療、安老復康、專上教育，以及中、小、特、幼的全人教育等服務的最新發展。

訪問團此行獲各部門高度重視，與多位官員包括中央統戰部林智敏副部長、國家民政部寶玉沛副部長、國務院港澳事務辦公室周波副主任、國家中醫藥管理局李大寧副局長、國家衛生和計劃生育委員會港澳台辦公室王立基副主任，以及國家教育部王定華司長進行寶貴交流，收穫豐富。

中央統戰部及國務院港澳事務辦公室均讚揚東華是樂善好施、濟貧解困的慈善福利機構，對促進香港社會的安定繁榮作出了重大的貢獻，期望東華可多與內地分享其推動香港慈善公益事務的經驗，又勉勵東華配合特區政府在推動社會福利工作上的政策和方針，為香港市民謀福祉，令市民安居樂業。

國家民政部對東華服務的多元化發展表示欣賞，又特別感謝東華多年來對內地社會福利工作發展的關注和支持。國家民政部的交流團亦落實於今年10月中到訪東華，屆時將與本院就推動國內社會福利工作和社工培訓的事宜上進一步加強交流和合作。

國家中醫藥管理局向訪問團介紹了內地中西醫結合治療的發展概況，同時又肯定了東華在香港推動中西醫結合治療服務上取得的成就。有關官員期望未來東華可透過廣華醫院的中西醫結合病房，進一步把中西醫結合治療服務及中醫藥推廣至國際上的不同地區。

國家教育部與訪問團分享了內地目前的教育體制，以及國家教育於2010至2020年的十年發展藍圖，加深了訪問團對國內教育發展的了解。雙方並就兩地師生的交流及教育專才的培訓等議題作寶貴交流。

總括而言，訪問團此行分別與各單位官員就加強中醫藥在公共衛生的參與、如何加強中西醫藥的交流合作、促進深港兩地學生交流、老師和校長培訓、以至非政府機構於內地提供社會福利服務等議題作出分享及意見交流。

▲ 陳婉珍主席（左）代表訪京團致送紀念品予國家民政部寶玉沛副部長。



▲ 陳婉珍主席（左）率領訪京團拜訪國務院港澳事務辦公室周波副主任。

▲ 國家中醫藥管理局李大寧副局長（前排右六）及國家衛生和計劃生育委員會港澳台辦公室王立基副主任（前排左四）與東華三院董事局訪京團成員合影。



▲ 陳婉珍主席（右三）聯同施榮恆副主席（左二）、何超瓊副主席（右二）、馬陳家歡副主席（左一）及李鑒麟副主席（右一）致送紀念品予國家教育部王定華司長。



董事局與中學文憑試優異生聚會

東華三院一貫以「有教無類」和「全人教育」為辦學宗旨，為社會提供優質的教育服務；同時也致力提供一個優良的學習環境，栽培學生成長，讓他們發揮個人潛能，積極向上，盡展所長。

在今年第二屆香港中學文憑考試中，東華屬校學生均有傑出表現，董事局特別於8月23日與學生聚首一堂分享喜悅。本院屬下黃笏南中學、李潤田紀念中學、辛亥年總理中學、伍若瑜夫人紀念中學、邱子田紀念中學、甲寅年總理中學、李嘉誠中學、吳祥川紀念中學及呂潤財紀念中學共有二十一名學生取得四科5*或以上的優異成績，當中有十位同學在最佳五科均取得5*或以上的佳績，在全港八萬多名考生中，獲如此優異成績的僅佔百分之一點一，成為少數頂尖高材生的一份子。二十一位優異生中，有八位入讀香港大學、十二位入讀香港中文大學及一位入讀香港理工大學。



▲ 考獲五科5**超卓佳績的東華三院甲寅年總理中學黃尊龍同學（左一）、葉紹安同學（左二）、黃笏南中學梁家慧同學（右二）及李潤田紀念中學黃庭強同學與眾優異生分享心聲。



▲ 陳婉珍主席（前排左七）及董事局成員與十四位獲嘉許的中學文憑試優異生合照。

本院主席兼名譽校監陳婉珍博士表示，她明白到作為新學制下第二批考生的壓力很大，但同學能把壓力化為動力，在文憑試中取得優異成績，令董事局及校長和老師感到欣慰和自豪。她寄語同學們不要忘記，任何個人的成就，背後一定有不少人扶持；並囑咐各位同學一定要學會感恩，要懂得與曾給予扶持的人分享光榮及成就。她期望同學在未來四年的大學生活中，繼續樂於學習、善於溝通、勇於創新及敢於承擔，以開放的態度追求新的知識，把握交流的機會，開拓視野，積極邁向人生目標。



▲ 東華學院校董會主席暨東華三院主席陳婉珍博士致歡迎詞時勉勵同學，機會是留給有準備的人。

▲ 東華學院校長汪國成教授致詞時鼓勵同學們要敢於探求及發問，以迎接改革大時代。



▲ 東華學院舉行2013/14學年開學典禮，歡迎八百名新生加入東華學院大家庭。

東華學院新生開學禮

東華學院於9月2日舉行2013/14學年開學禮，歡迎八百位新生加入學院大家庭。開學禮由東華學院校長汪國成教授及校董會主席暨東華三院主席陳婉珍博士主禮，為同學致勉詞。

陳婉珍主席致詞時以我國首位女太空人劉洋勇闖太空的成功經驗，勉勵新生們機會是留給有準備的人，而東華學院就是為他們提供專業的培訓與教育，讓他們在投身社會前裝備自己，不但學懂如何捕捉機會，甚至可憑着自己實力創造機會。

汪國成校長致詞時則表示，同學們要敢於探求及發問，鍛煉獨立思維與批判性思考，就能免於偏執，並以更開放的態度接受新事物。他說：「正如偉大的科學哲學家湯瑪斯·孔恩所言，改革的時代已經來臨。在面對不斷變遷的社會的時候，我們只可透過不停發問，尋找、思索並整合身邊事物，理順出應該有的邏輯及脈絡，這樣才不至於被遺棄於時代的洪流之中。」

東華學院自2011年創校以來，一直秉承東華三院「有教無類」的辦學宗旨，立志成為本港一所首屈一指的私立醫療大學。在短短數年間，學院已經成功開辦了五個學位課程共十三門主修科目，以及四個副學位課程，發展一日千里。學院於2013/14學年的課程招生反應熱烈，多個醫護相關課程學額均已滿額。包括今年全新推出之四年制職業治療學理學士（榮譽）學位課程，五十個學額亦已悉數派出。

Good People 好人好事 Good Deeds

Tung Wah Group of Hospitals
English Story-Writing Competition



東華三院好人好事：英文故事寫作比賽

為表揚社會上不同階層及不同角落的好人好事，以及提升中、小學生對英文故事創作的興趣，東華三院聯同教育局外籍英語教師組、香港大學教育學院及香港教育學院院校協作與學校體驗事務處合辦「東華三院好人好事：英文故事寫作比賽」；比賽亦同時響應特區政府「家是香港」運動，發揚社會仁愛善良的光明面。正直、善良、勤奮、誠信、進取與包容一直是香港人的核心價值，香港人在許多公益愛心活動的表現均令人感動，而每天在社會上均有許多不為人知的好人好事發生，本院希望同學可記錄在他們身邊發生的「好人好事」溫馨小故事，為社會注入一股暖流，一同建構一個充滿關愛、互助和團結的家。

比賽設高小、初中及高中三個組別，各組設冠、亞、季軍及優異獎項，各得獎者將獲贈書券及獎座，頒獎典禮將於12月舉行。如有任何查詢，可致電 2859 7670 或參閱東華網頁 (<https://www.tungwah.org.hk>)。

惜書勵學

課本再用循環計劃第二期

東華三院屬下三間中學於2013/14學年開展第二期惜書勵學 — 課本再用循環計劃。這三所中學分別為李潤田紀念中學、馬振玉紀念中學及陳兆民中學。

這項自願性計劃旨在鼓勵初中學生捐出舊課本予學弟妹使用；東華於本學年將為學校撥款七十萬元，為首批參與的中三學生購買教科書及替換試驗期中無法再使用的舊書。於2013/14學年，參與計劃的初中學生共約有三百八十位，與去年參加的人數相若。本學年納入計劃的科目有通識教育、中國歷史、地理、世界歷史、數學、音樂等，各校因應校本情況而略有差別。

一如既往，參與計劃的學生須承諾在學期完結後將保存良好的課本交還學校，才會獲發新學年的課本。學生需要信守承諾、珍惜課本、勤於學習；並將老師的教學內容重點，按學習所需抄寫筆記，這正好體驗東華三院校訓「勤、儉、忠、信」的道理。



天秀墟舉辦 元朗特色手信美食嘉年華

東華三院天秀墟與元朗商會於9月21至22日合辦，並由元朗民政事務處協辦元朗特色手信美食嘉年華，讓市民大眾在天秀墟購買元朗特產美食，並提供購物優惠、表演節目及遊戲攤位等。啟動禮於9月21日舉行，並由元朗區議會主席梁志祥 BBS, MH 太平紳士、元朗民政事務專員麥震宇太平紳士、元朗商會會長鄭樹明BBS太平紳士、元朗商會主席陳錦福先生及東華三院第五副主席暨社會服務委員會主任委員李鑒麟博士太平紳士主禮。

李鑒麟副主席表示一連兩天的嘉年華活動，是希望透過有特色及優惠的手信和美食，在讓一眾街坊受惠之餘，亦吸引區外市民到訪天秀墟，一同享受於天秀墟愉快購物的樂趣。

於嘉年華舉行期間，市民除可在天秀墟的固定攤檔購買生活用品及各種服務外，亦可到特設的十七個展銷攤檔購買元朗特色手信及美食；展銷商戶中不乏元朗的老字號或地道品牌。

元朗大榮華酒樓董事總經理梁文韜先生為表示對天秀墟的支持，更於9月21日中午親臨天秀墟向街坊免費送贈其招牌豬油撈飯，得到街坊的踴躍支持。此外，大會同時設置了不少遊戲攤位，更安排區內知名人士、社區團體及學校等於啟動禮前後表演唱歌及舞蹈等節目；與市民在歡樂中共度中秋假日。



▲ 元朗大榮華酒樓董事總經理梁文韜先生（右一）親臨天秀墟向街坊免費送贈其招牌豬油撈飯，得到踴躍支持。

東華三院李東海小學跳繩隊勇奪「第七屆亞洲跳繩錦標賽」季軍

東華三院李東海小學跳繩隊於7月29日至8月3日以香港跳繩代表隊隊員身分，前往新加坡參加「第七屆亞洲跳繩錦標賽」。是次比賽共有三百多組選手，分別來自亞洲九個地區，包括中國、日本、韓國、伊朗、新加坡、印度、馬來西亞、澳門及香港，競爭相當激烈。



▲ 東華三院李東海小學跳繩隊勇奪十四歲以下男子四人交互花式賽季軍。



▲ 東華三院李東海小學跳繩隊比賽時的情況。



▶ 跳繩隊隊員在遊覽新加坡時在魚尾獅雕像前留影。

李東海小學跳繩隊隊員於十四歲以下男子組，四人交互花式賽項目中，擊敗多個地區的對手，勇奪季軍。是次活動由亞洲跳繩聯盟舉辦，賽後大會更安排參賽隊伍遊覽新加坡，讓運動員一睹獅城的風采，大開眼界。回港後，中國香港跳繩總會於8月17日舉行慶功宴，向各得獎運動員祝賀。

東華三院馬錦燦小學獲撥八萬呎新址擴校 倡都市發展教育三語學習出精英

教育局於8月15日公布，將分配北區粉嶺三十六區的一幅空置用地，重置本院馬錦燦紀念小學；政府預計新校舍將於2016年落成，繼續為學童提供優質教育服務。

新校舍坐落於粉嶺清城路，距離學校現址約一公里，對面為北區醫院，佔地面積近八萬呎，較現時校舍大三倍多，並相等於差不多四分之三個香港大球場，校舍將以環保節能概念設計，為學生提供理想的活動空間。

新校舍設有三十六個標準課室及增設了多個特別室，包括音樂室、視覺藝術室、多用途教室三個、電腦室兩個、語言室、大型圖書館、輔導活動室、會客室兩個、學生活動中心及大禮堂等。至於有蓋操場佔地近一萬呎，學生的多用途場地則達六千七百多呎。整座校舍為學生提供充裕的學習和發展空間，為學校創造建設「理想校園」的好機會。

新校舍設計的理念，是要為學生提供「理想」(IDEAL)的學校園地，培育學生成為「肯創新、有活力、追求卓越、具適應性及學習無邊界」的未來精英。

學校將致力在新校舍推動社區服務和社區教育，善用新校舍的空間和設備，成立「社區環境教育中心」及「香港城市發展教育中心」，在假日開放校園，舉辦各項環境教育活動。為支援北區學童及市民，學校將就香港文化、現代發展、商業發展及與世界的聯繫等各項宏觀概念，舉辦展覽、工作坊及研討會等，微觀深入探討香港社會，建設關顧及共融的社區。



- 創新 Innovative
- 有活力 Dynamic
- 追求卓越 Excellent
- 具適應性 Adaptive
- 學習無邊界 Learning without Boundaries

學校除了以廣東話及普通話授課外，亦致力提供理想的英語環境，讓學生從小建立學習英文的信心，相信自己有能力學好英語，愛上英語。

學校現時聘用三位外籍英語教師（見上圖）推動英語課程及活動，並在語言政策、資源運用、課程編排、人手調配、活動設計、教師培訓及家長支援等方面，作出全面的配合。

學校期望學生將會是樂於閱讀英文書籍、善於與外籍人士溝通、勇於以英語表達意見，並敢於以英語創造新的學習天地。

▲ 李鑒麟副主席（右三）、元朗商會主席陳錦福先生（右二）、立法會議員元朗區議會主席梁志祥BBS, MH太平紳士（左四）、元朗民政事務專員麥震宇太平紳士（左三）、元朗商會會長鄭樹明BBS太平紳士（左二）及嘉賓為「元朗特色手信美食嘉年華」主持啟動儀式。

天秀墟自本年2月起由東華三院負責營運，除為居民提供一個多元化的購物平台外，更希望扶助區內弱勢社群，讓他們透過營運小生意改善生計。為讓更多市民認識天秀墟及吸引他們前來購物，東華已定期舉辦不同的宣傳活動及進行了一系列的優化措施，包括增加指示和出入口、定期舉辦大型活動及繼續增加城市貨品種類及推出各種購物優惠，讓天秀墟成為市民購物消閒的好去處。



▲ 元朗大榮華酒樓董事總經理梁文韜先生（右一）親臨天秀墟向街坊免費送贈其招牌豬油撈飯，得到踴躍支持。



▲ 天秀墟鄰近天逸邨的新出口已啟用，成功增加人流。

2013 歡樂滿東華

從1870年成立至今，東華三院已有一百四十三年贈醫施藥及提供殯儀、教育、社會服務的歷史。這在香港開埠時期所創辦的華人慈善團體，如今已是一個現代化的大型社會服務機構，而且更是目前華人世界同類型機構中歷史最悠久、規模最龐大及服務最多元化的一所。

東華三院伴隨着香港發展，除見證這百多年來香港政治、經濟和社會的轉變，也參與醫療、教育和社會福利制度的建設，並與香港一起同舟共濟，與香港人息息相關。而家喻戶曉的電視籌款節目「歡樂滿東華」，更陪伴着香港七百萬市民成長，為香港市民帶來無限歡樂和珍貴的回憶。

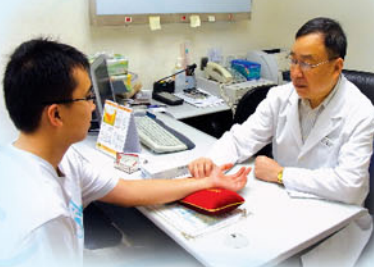
為籌募經費以提供免費醫療服務和擴展各項服務，本年度「歡樂滿東華」慈善晚會將於2013年12月7日(星期六)晚上8時30分假將軍澳電視廣播城舉行，無線電視翡翠台將作現場直播。而一連串前奏籌款活動包括中醫愛心義診日、東華服務單位義賣籌款、工商機構義賣、屋邨及屋苑籌款及小巴的士義載等亦已於10月起陸續展開。衷心希望您繼續踴躍支持「歡樂滿東華」，與我們攜手造福社群，以歡笑聲將愛心送給每一位香港人！

請即登入東華三院網頁www.tungwah.org.hk或致電1878 333，支持「歡樂滿東華」！

12月3日中醫愛心義診日

為籌募各項服務經費，本院去年首次舉辦的「中醫愛心義診日」，得到香港註冊中醫學會的鼎力支持，一共邀得一百三十六位中醫參與，籌得善款超過二十六萬元。

今年的「中醫愛心義診日」將於12月3日(星期二)舉行，得蒙香港註冊中醫學會繼續給予協助，相信今年將會得到更多中醫團體的支持。籌款形式不變，參與的中醫師將活動當天的診金(不包括藥物費用)全數撥捐本院作各項服務經費之用，讓更多有需要人士受惠。



如欲惠捐善款或查詢活動詳情，請電：1878 333。
(本院職員當樂於向閣下提供該計劃更詳細的資料)

東華三院 賣旗日 Tung Wah Flag Day

為籌募社會福利服務經費，東華三院於8月28日上午動員逾七千名義工在全港各區賣旗，並獲得廣大市民的支持，踴躍捐輸。

賣旗當日幸得天公造美，天清氣朗。陳婉珍主席率領一眾董事局成員穿梭港九各大街小巷，為賣旗義工打氣，部分總理更親自擔當賣旗義工向途人勸捐，眾人群策群力，讓市民感受到東華上下一心、團結一致的行善精神。

除了東華學生及各服務單位積極參與賣旗活動外，多間企業及機構亦踴躍支持，有些參與員工賣旗，有些參與辦公室募捐，各界身體力行與東華一起攜手回饋社會。

本院衷心感謝每一位善長及勞苦功高的賣旗義工，所得善款將全數用以拓展東華的社會福利服務，幫助弱勢社群。本院特別感謝以下支持賣旗的企業及機構：

以下企業/機構同心響應

- Fordpointer Shipping Company Ltd.
- 屯門區少年警訊
- 天星小輪
- 元朗區少年警訊
- 中國銀行(香港)
- 中港混泥土有限公司
- 交通銀行
- 羽壽司
- 邱健、葉慧慧眼科專科診所
- 東亞銀行
- 香港房屋協會一勵德邨
- 香港政府華會員
- 香港弱智人士家長聯會
- 荃豐中心互助委員會
- 南豐中心業主立案法團
- 新世界第一波輪服務有限公司
- 滙豐銀行
- 聯合出版(集團)有限公司
- 聯合廣場
- 鴻星集團
- 藍澄灣
- Autotoll Limited
- Baron School of Music
- Eaton, Hong Kong
- Friends of KMB
- Gammon Construction Limited
- Guardian Property Management Limited
- Hang Yick Properties Management Ltd.
- Hong Kong Computer Society
- Hong Kong Housing Authority
- Hong Kong Housing Society
- Hong Kong Jockey Club
- Hongkong Post
- Joyce Chan & Co. Solicitors
- Konica Minolta Business Solutions (HK) Ltd.
- Lai Sun Development Co. Ltd.
- Lo and Lo Solicitors & Notaries Public
- Mitsubishi Electric Hong Kong Group Ltd.
- Nanyang Commercial Bank, Ltd
- PricewaterhouseCoopers Limited
- Sino Group
- Synergis Management Services Limited
- The Kowloon Motor Bus Co. (1933) Ltd.
- The Link Management Limited
- Thousand Islands Fans Club
- United Airlines
- Uptown Plaza
- Well Born Real Estate Management Ltd.
- Shun Tak Holdings Limited
- Shun Tak Properties Limited
- Shun Tak Property Management Limited
- Asia Financial Holdings Ltd.
- Belle Worldwide Limited
- 陳恒德總理



▲ 逾七千名學生及義工眾志成城為東華賣旗，陳婉珍主席(右圖右四)亦有親身到場為義工們打氣。



各企業代表一起參與賣旗。

▼ 董事局成員與協助賣旗的廣華醫院前線醫護人員合照留念。



東華慈善沙灘 2013 嘉年華 Beach Carnival

日期：11月17日(星期日)
時間：中午12時至下午5時
地點：港島南區石澳海灘
目的：籌募經費支援主流學校提供特殊教育服務

協辦機構：	電視廣播有限公司
活動大使：	人氣歌手方力申先生及連詩雅小姐、沙畫藝術家蔡錦潮先生(海潮)
活動主題：	快樂齊學習
籌款方式：	(一) 出任大會贊助人： - 冠名贊助人：捐款額為\$500,000或以上，可派20隊參賽，並可冠名活動及參與整個宣傳活動 - 鑽石贊助人：捐款額為\$100,000或以上，可派10隊參賽，可於宣傳刊物及場地佈置上銘誌芳名 - 金贊助人：捐款額為\$68,000或以上，可派4隊參賽，可於宣傳刊物及場地佈置上銘誌芳名 - 銀贊助人：捐款額為\$38,000或以上，可派2隊參賽，可於宣傳刊物及場地佈置上銘誌芳名 (二) 尋求隊伍參賽捐款 - 工商及贊助機構組：每隊最低捐款額為\$28,000，每隊人數6至7名，可於宣傳刊物及場地佈置上銘誌芳名 - 團體組：參賽者不限年齡及性別，每隊最低捐款額為\$2,000，每隊人數4至5名 - 家庭組：不限年齡及性別，惟其中兩名參賽者需屬同一家庭，每隊最低捐款額為\$500，每隊人數3至4名 - 學校組：全日制學生，每隊最低捐款額為\$500，每隊人數3至4名 (三) 商業贊助 - 廣告牌(約4.5米(長) x 0.9米(高))：每面\$20,000 - 比賽範圍內的彩旗(約3米(長) x 3米(闊W))：每組\$10,000
獎項：	每組各設冠軍至第五名、最高籌款獎、最具創意獎、最合拍組合獎及最具人氣獎。
活動網頁：	http://www.tungwah.org.hk/beachcarnival

上述籌款活動由東華三院董事局贊助直接開支，不會扣除行政費用，各界捐款全數撥用於本院服務。

報名及查詢：1878 333

東華三院物業科獲頒「大廈優質食水認可計劃」金證書

東華三院物業科於水務署舉辦的「大廈優質食水認可計劃」中獲頒金證書，以表揚本院連續五年參與計劃，並符合水務署對屋宇供水設備的嚴格評審要求。獲頒贈證書的出租物業包括世銀花園、永祥大廈、兆忠閣、百年大樓1座、百年大樓2座、明德中心、東盛臺、東華三院黃鳳翎紀念大樓、東華大廈、東超商業中心、東慈商業中心、東新商業中心、東銘閣、東慶閣、東輝花園、東澤臺、東禧閣、東寶閣、東耀商業大廈及書院道9號。頒獎典禮於8月22日舉行，並由水務署署長馬利德太平紳士頒發證書。

東華三院物業科一向致力提供優質的管理服務，並着重大廈公共設施的定期維修保養，是次獲獎是水務署對東華物業科於樓宇管理服務、持續妥善維修樓宇水管系統及滿足租戶對食水質素要求的認可。



▲ 東華三院物業科於「大廈優質食水認可計劃」中獲頒金證書。

擴展兒童住宿服務 成功接辦欣善、欣悅及欣希兒童之家

東華三院於本年9月成功接辦三所兒童之家。新家舍分別名為欣善、欣悅及欣希兒童之家。服務以綜合兒童之家模式運作，即每家八名四至十八歲的孩子當中，其中一名為輕度智障兒童。此外，這三所兒童之家的位置，與東華另外原有的兩所兒童之家——樂賢兒童之家及樂思兒童之家，僅數步之隔。故此，五所家舍在有需要時可更有效地互相支援，在資源調配及運用上將更加靈活及具彈性。連同其他兒童之家，東華現時共營運十一間兒童之家，分別位於柴灣、油塘及慈雲山，支援有困難的家庭，協助照顧及培育兒童，使他們早日與家人團聚或得到長期照顧。

是次成功申辦的三所兒童之家，不單是外界對本院服務理念的認同，更是對前線員工多年來付出的努力加以肯定。東華深信每個孩子都是獨特且具不同潛能的，透過提供穩定的家庭生活照顧，孩子可感受關愛及建立自信、學習生活技能、提升解決困難的能力、發揮所長及建立正面的人際關係和生活態度。兒童之家的團隊一直以來均堅守着這份信念，期望在往後的日子，讓更多孩子得到充分的照顧和培育，使他們健康快樂地成長。

為了增強新接辦兒童之家的受助兒童和職員的歸屬感，以及加深他們對東華三院服務的認識，本院於8月31日舉行迎新派對，讓原有的八所兒童之家與新接辦的三所兒童之家的受助兒童共享午餐，一起玩遊戲及抽獎，共渡了一個愉快的週末。

各兒童之家的員工參與
柴灣區的行政會議。



▲ 迎新派對上，受助兒童一同享用美食，並參與遊戲及抽獎，場面熱鬧。



▲ 兒童之家營造舒適的生活環境，為有需要兒童提供近似家庭的起居住宿服務。

東華三院情繫一刻作品展 與你分享動聽·動情·動人的故事

東華三院社會服務科青少年及家庭服務部，於去年12月至今年2月期間舉行「情繫一刻」作品參展活動，讓參展者透過不同形式的作品與公眾分享最深情的一刻，以表達他們對「情」與「關係建立」的感受，並藉此在社區提倡重視和諧關係的氣氛。

是次活動共有二十九個服務單位參與，共收集了一百三十八件作品，作品類別共有三個類型，包括情書、相片及手工藝，每份作品背後也隱藏着動聽、動情、動人的故事。大會特別邀請了吳敏倫教授、馮以浚先生、陳瑞堅博士、湯笑娟女士、蘇文郁先生及李紀平先生擔任大會評審，選出合共四十七件作品作公開展覽，於8月26日至9月1日

假香港文化中心大堂展出，將每一份獨一無二的愛帶到公眾眼前，一同細味這些甜、酸、苦、辣的故事，藉此讓更多人關注身邊的人和事，讓人與人之間的愛與關懷像蒲公英般散播開去，分享更多的感動與喜悅，繼續傳遞這份溫暖，感動更多人心。

開幕禮於8月26日舉行，邀得社會福利署助理署長(家庭及兒童福利)馮民重先生及資深傳媒人鄧藹霖女士作主禮及分享嘉賓，東華三院服務使用者更即場表演助興。東華三院社會服務委員會主任委員暨副主席李鑄麟博士太平紳士在致詞時表示希望透過展覽將愛與關懷帶到社會裡，讓每一個香港人都能「懂得愛、懂得珍惜」。



▲ 社會服務委員會主任委員李鑄麟副主席(右六)、社會福利署助理署長(家庭及兒童福利)馮民重先生(右五)、資深傳媒人鄧藹霖女士(左四)及一眾嘉賓在「情繫一刻」作品展開幕禮上合照。



作品名稱：幸福摩天輪
作者：馬燕妮
所屬單位：東華三院方樹泉幼兒園
作品描述：作品構思來自女兒，因為她們特別喜愛坐摩天輪，而且登上摩天輪的人又滿載各種「情」。



作品名稱：回憶箱
作者：林銀姐
所屬單位：東華三院九龍崇德社幼兒園
作品描述：使我回想起我女兒成長的路程，從一至三歲的回憶和無限的愛。第一層代表出生，第二層代表行，第三層代表學。



作品名稱：歡樂足球隊
作者：何志慶
所屬單位：東華三院方麗明幼兒園
作品描述：昔日父母與我製作的小玩意，今天再次與子女一同創作，享受親子的過「情」、回味昔日的「情」懷，那就是這份玩具「珍貴」之處。

親子義工活動 有助港孩蛻變為愛心天使

近年社會關注「港孩」問題，亦有「怪獸家長」之說。然而，和富社會企業、東華三院及傑出生命計劃積極推動親子義工活動，希望小朋友與家長在服務他人之餘，同時建立正確的價值觀及培養獨立的處事能力，計劃成效令人鼓舞。大會在香港理工大學應用社會科學系社會政策研究中心協辦之下，進行了「家長對參與親子義工活動之觀感」調查，並於8月10日假香港理工大學舉行調查結果發布會暨親子對談，以總結家長對參與親子義工活動的經驗及看法，讓市民對親子義工活動有更深入了解。

調查成功訪問了二百一十二位曾參加過大會舉辦的親子義工活動的家長，義務工作以探訪院舍、上門探訪獨居長者及賣旗為主，亦有一成至一成半受訪者曾參與環保活動、攤位遊戲及慈善活動。參加親子義工活動的小朋友共二百二十二位，平均年齡為七歲。當家長被問及參與親子義工活動的動機，超過六成表示是基於活動有意義，亦有超過五成半期望提升子女的自理能力，三成多家長期望建立子女正面價值觀、提升子女社交及溝通能力或改善親子關係；兩成多人期望提升子女的自信

或基於活動內容吸引；約一成半家長希望子女獲得義工時數證明、服務證書或期望讓子女學會團隊合作，而讓子女學習課外知識或讓子女學習領導才能的家長人數約5.7%。至於衡量參加親子義工活動後對子女的正面影響，結果令人鼓舞。超過七成家長認同親子關係有所改善，近九成覺得子女更樂於助人，認為子女「社交及溝通能力有所提升」、「更有禮貌」、「更積極樂觀」、「更懂得與他人分享」、「自理能力有所提升」等項目均逾九成。

調查亦發現，相對於其他課外活動，逾九成家長認為子女較喜愛親子義工活動。此外，亦有近八成家長認為子女對親子義工活動的喜愛程度高於其他親子活動。另外，所有受訪家長均表示，工作繁忙及子女的功課或其他課外活動均令他們難以參與親子義工活動。亦有超過九成家長指出子女及配偶對義工活動的興趣不大亦影響到他們的參與；而有近九成家長則認為社會缺乏親子義工宣傳和資訊提供，以及有近八成認為社會缺乏親子服務機會。此外，當被問及是否贊成政府投放更多資源，以推動親子義工發展，所有家長均表示十分贊成。

香港理工大學應用社會科學系社會政策研究中心主任鍾劍華博士認為，調查結果顯示參與親子義工活動對子女個人成長、價值觀建立及社交能力提升有正面影響。

▲ 東華三院義工服務推廣委員會主席婁振陽先生(右一)、和富社會企業企業傳訊經理羅丹玲女士(左一)及「傑出生命計劃」創會會長梁美儀小姐(右二)致送紀念品予協助調查活動的香港理工大學應用社會科學系社會政策研究中心主任鍾劍華博士。



▲ 兩個家庭於發布會上分享親子義工心得。

家長亦可把握機會與子女討論服務的意義，讓子女在服務中學習及建立正向人生觀。他又指出透過參加親子義工活動，或有助不懂自理、慣於依賴的「港孩」產生蛻變。最後，鑑於社會上有關推動親子義工的資訊以資源不足，鍾博士認為政府應積極推動這類活動及支持社福機構推出相關服務，讓親子義工活動更為普及。

當日，兩個親子義工家庭分享參與義工對子女的正面影響，兩個小義工表示在關愛中變得更有自信及更有愛心。最後，大會安排了一場公開講座，由FAM《樂活一家》總編輯、前突破機構總編輯馬鎮梅女士與親子專欄作家、Givers親子義工隊召集人周佩波先生對談，就「快樂港孩是怎樣煉成的？」作分享探討，指出助人為快樂之本。

